

# Læremidler oversatt til ukrainsk

Flere læremidler er oversatt til ukrainsk/russisk med støtte fra Utdanningsdirektoratet. Dette gjelder både trykte og digitale læremidler.

---

**ARTIKKEL** | SIST ENDRET: 29.09.2022

---

Alle læremidlene er gratis tilgjengelig i tre år, altså ut skoleåret 25/26 med mindre noe annet er spesifisert.

Utdanningsdirektoratet godkjenner ikke læremidler. Tilbydere har, gjennom egenerklæring, oppgitt at de møter lovkrav knyttet til eksempelvis personvern og universell utforming. Det er opp til hver enkelt skoleeier å vurdere læremidlene for eget bruk.

## Barnehage

### **Troll i ord - språkversjonering til ukrainsk og russisk**

Fagområde: Kommunikasjon, språk og tekst

Troll i ord er et språkverktøy basert på eventyr.

[Gå til "Troll i ord" fra GROM \(påloggingstjeneste\)](#)

### **"Trampoline" i Salaby Barnehage på ukrainsk og russisk**

Fagområde: Kommunikasjon, språk og tekst

[Ta kontakt med Gyldendal for å få tilgang til Salaby Barnehage](#)

## 1.-4. trinn

### **EnTo Matte - oversettelse av tavleintroer**

Fag: Matematikk og norsk

Introduksjonsvideoer til 63 viktige og tverrfaglige begreper.

[Gå til EnTo Matte fra Norske Læremidler](#)

### **God læring 1-4 på ukrainsk**

Fag: Alle

Elevkanalen tilbyr aktuelt, tilpasset og relevant innhold på flere språk og nivå for alle fag.

[Gå til "God læring" på elevkanalen.no](#)

### **Øvehefter i norsk, tilpasset ukrainskspråklige elever**

Fag: Norsk

Øving av leseforståelse, grammatikk og ordforråd.

[Bestill trykte eksemplarer av øvehefter fra Cappelen Damm](#)

### **Matematikk 1-4**

Fag: Matematikk

Tospråklig læremiddel i matematikk

[Få tilgang til "Matematikk 1-4" fra kunnskap.no](#)

### **Sammen for Ukraina**

Fag: Norsk, engelsk og samfunnsfag

Et utvalg av læringsinnhold for norsk, engelsk og samfunnsfag.

[Logg på med Feide eller ta kontakt for tilgang til "Sammen for Ukraina" fra Aschehoug](#)

## **Campus Matte 1-4**

Fag: Matematikk

Campus Matte 1-4 har produsert ukrainske versjoner av alle videoforelesninger i det digitale læreverket Campus Matte 1-4.

[Gå til "Campus Matte 1-4" fra Inkrement](#)

## **Creaza på ukrainsk og russisk**

Fag: Samfunnsfag, KRLE, naturfag og samfunnskunnskap

Creaza på ukrainsk/russisk er en ressurs som inneholder begrepskart og ordkart som er oversatt. Du finner også tekster som omhandler situasjoner fra hverdagen som har visuell støtte. Elevene finner mange oppgaver som kan løses i Cartoonist.

[Gå til Creaza på ukrainsk og russisk](#)

## **KRLE-filmer og skjønnlitterære titler**

Fag: KRLE og samfunnsfag

Oversatte bøker og filmer.

[Gå til oversikt over undervisningsmateriell for ukrainske elever fra Cappelen Damm](#)

## **Kikora på ukrainsk**

Fag: Matematikk

Kikora er et digitalt læremiddel i matematikk for grunnskole og videregående. I Kikora jobber elevene med utforskende matematikk og får løpende tilbakemeldinger mens de regner.

[Få tilgang til Kikora på ukrainsk](#)

## **5.-7. trinn**

## **Aftenposten Junior skole på ukrainsk**

Fag: Naturfag, samfunnsfag og norsk

Aftenposten Junior skole er en digital nyhetstjeneste for barn og unge. Innholdet er spesielt utviklet for elever i grunnskolen og gjør det lettere for lærere å bruke nyheter i undervisningen.

[Gå til ukrainsk versjon av Aftenposten Junior Skole](#)

## **God læring 5-7 på ukrainsk**

Fag: Alle

Elevkanalen tilbyr aktuelt, tilpasset og relevant innhold på flere språk og nivå for alle fag.

[Gå til "God læring" på elevkanalen.no](#)

## **Øvehefter i engelsk, tilpasset ukrainskspråklige elever**

Fag: Engelsk

Øving av leseforståelse, grammatikk og ordforråd.

[Bestill trykte eksemplarer av øvehefter fra Cappelen Damm](#)

## **Sammen for Ukraina**

Fag: Norsk, engelsk og samfunnsfag

Et utvalg av læringsinnhold for norsk, engelsk og samfunnsfag.

[Logg på med Feide eller ta kontakt for tilgang til "Sammen for Ukraina" fra Aschehoug](#)

## **Matematikk 5-7**

Fag: Matematikk

[Få tilgang til "Matematikk 5-7" fra kunnskap.no](#)

## **Creaza på ukrainsk og russisk**

Fag: Samfunnsfag, KRLE, naturfag og samfunnskunnskap

Creaza på ukrainsk/russisk er en ressurs som inneholder begrepskart og ordkart som er oversatt. Du finner også tekster som omhandler situasjoner fra hverdagen som har visuell støtte. Elevene finner mange oppgaver som kan løses i Cartoonist.

[Gå til Creaza på ukrainsk og russisk](#)

## **Campus Matte 5-7**

Fag: Matematikk

Campus Matte 5-7 dekker alle kompetansemål på mellomtrinnet. Nå er ukrainsk versjon av alle videoer og tilhørende kontrolloppgaver tilgjengelig.

[Gå til "Campus Matte 5-7" fra Inkrement](#)

## **Filmrommet på ukrainsk og russisk**

Fag: Norsk og samfunnsfag

Se filmer med undertekster, undervisningsopplegg og lærerveiledning på norsk, ukrainsk og russisk.

[Gå til Filmrommet fra Norgesfilm](#)

## **Ukrainsk og russisk innhold for VR og digitale flater**

Fag: Naturfag

Moduler om menneskekroppen, planter og dyr. Utforsk og lær.

[Bruk språkvalg for tilgang til innhold på ukrainsk og russisk fra 3D Learning](#)

## **KRLE-filmer og skjønnlitterære titler**

Fag: KRLE og samfunnsfag

Oversatte bøker og filmer.

[Gå til oversikt over undervisningsmateriell for ukrainske elever fra Cappelen Damm](#)

## **Syklus 5-7**

Fag: Naturfag

Tospråklig læremiddel i naturfag

[Få tilgang til "Syklus 5-7" fra kunnskap.no](#)

## **Kikora på ukrainsk**

Fag: Matematikk

Kikora er et digitalt læremiddel i matematikk for grunnskole og videregående. I Kikora jobber elevene med utforskende matematikk og får løpende tilbakemeldinger mens de regner.

[Få tilgang til Kikora på ukrainsk](#)

## **Digital rovvilt ukrainsk & russisk**

Fag: Naturfag, samfunnsfag, KRLE, naturbruk, biologi 1 og 2, sosiologi og sosialantropologi, naturforvaltning

[Digitale noveller på ukrainsk og russisk fra Vitenparken Campus Ås](#)

## **8.-10. trinn**

### **God læring 8-10 ukrainsk**

Fag: Alle

Elevkanalen tilbyr aktuelt, tilpasset og relevant innhold på flere språk og nivå for alle fag.

[Gå til "God læring" på elevkanalen.no](#)

### **Sammen for Ukraina**

Fag: Norsk, engelsk og samfunnsfag

Et utvalg av læringsinnhold for norsk, engelsk og samfunnsfag.

[Logg på med Feide eller ta kontakt for tilgang til "Sammen for Ukraina" fra Aschehoug](#)

## **Creaza på ukrainsk og russisk**

Fag: Samfunnsfag, KRLE, naturfag og samfunnskunnskap

Creaza på ukrainsk/russisk er en ressurs som inneholder begrepskart og ordkart som er oversatt. Du finner også tekster som omhandler situasjoner fra hverdagen som har visuell støtte. Elevene finner mange oppgaver som kan løses i Cartoonist.

[Gå til Creaza på ukrainsk og russisk](#)

## **KRLE-filmer og skjønnlitterære titler**

Fag: KRLE og samfunnsfag

Oversatte bøker og filmer.

[Gå til oversikt over undervisningsmaterieell for ukrainske elever fra Cappelen Damm](#)

## **Syklus 8-10**

Fag: Naturfag

Tospråklig læremiddel i naturfag

[Få tilgang til "Syklus 8-10" fra kunnskap.no](#)

## **Kikora på ukrainsk**

Fag: Matematikk

Kikora er et digitalt læremiddel i matematikk for grunnskole og videregående. I Kikora jobber elevene med utforskende matematikk og får løpende tilbakemeldinger mens de regner.

[Få tilgang til Kikora på ukrainsk](#)

## **Digital rovvilt ukrainsk & russisk**

Fag: Naturfag, samfunnsfag, KRLE, naturbruk, biologi 1 og 2, sosiologi og sosialantropologi, naturforvaltning

[Digitale noveller på ukrainsk og russisk fra Vitenparken Campus Ås](#)

## Videregående

### **KLAR app- ukrainsk og russisk oversettelse**

Fag: Felles programfag i bygg- og anleggsteknikk, helse- og oppvekstfag, teknologi og industrifag, salg, service og reiseliv, restaurant- og matfag. Grunnleggende norsk for språklige minoriteter.

KLAR app gir tilpasset opplæring i norsk fagspråk for minoritetsspråklige elever på yrkesfag.

[Bestill gratis bruk av KLAR app fra KLAR Kompetanse \(velg lisenspakke\)](#)

### **Ukrainske ressurser i samfunnskunnskap**

Fag: Vg1/vg2 samfunnskunnskap

Utvalgt fagstoff for samfunnskunnskap oversatt til ukrainsk.

[Gå til ressurser i samfunnskunnskap på ukrainsk fra NDLA](#)

### **Creaza på ukrainsk og russisk**

Fag: Samfunnsfag, KRLE, naturfag og samfunnskunnskap

Creaza på ukrainsk/russisk er en ressurs som inneholder begrepskart og ordkart som er oversatt. Du finner også tekster som omhandler situasjoner fra hverdagen som har visuell støtte. Elevene finner mange oppgaver som kan løses i Cartoonist.

[Gå til Creaza på ukrainsk og russisk](#)

### **Hugin og Munin**

Fag: Norsk for språklige minoriteter med kort botid i Norge - videregående opplæring (NOR09-04)

Hugin og Munin er en morsmålsstøttet digital ressurs i norsk for minoritetsspråklige elever som har kommet til Norge sent i skoleløpet. Ressursen er utviklet spesielt for elever som følger læreplan i norsk for språklige minoriteter med kort botid og består av filmer, tekster og oppgaver tilpasset ungdom.

[Gå til grammatikkressurser på ukrainsk og russisk fra Magisk Kunnskap](#)



## **Vg1 Frisør, blomster, interiør og eksponeringsdesign (FBI01-01)**

Fag: Vg1 Frisør, blomster, interiør og eksponeringsdesign

Filmbasert læremiddel i vg1 Frisør, blomster, interiør og eksponeringsdesign (FBI01-01)

[Få tilgang til Vg1 FBIE ved å logge på fag.film fra Filmkonsulentene](#)

### **Kikora på ukrainsk**

Fag: Matematikk

Kikora er et digitalt læremiddel i matematikk for grunnskole og videregående. I Kikora jobber elevene med utforskende matematikk og får løpende tilbakemeldinger mens de regner.

[Få tilgang til Kikora på ukrainsk](#)

### **Kakaokrise!**

Fag: Vg1 Naturbruk

[Digital novelle på ukrainsk og russisk fra Vitenparken Campus Ås](#)

### **Digital rovvilt ukrainsk & russisk**

Fag: Naturfag, samfunnsfag, KRLE, naturbruk, biologi 1 og 2, sosiologi og sosialantropologi, naturforvaltning

[Digitale noveller på ukrainsk og russisk fra Vitenparken Campus Ås](#)

## **Voksenopplæring**

### **Hei! A1 ordliste på ukrainsk**

Fag: Norsk og samfunnskunnskap.

Hei! A1 ordliste er en kontekstavhengig ordliste knyttet til læreverket Hei! A1. Læreverket består i tillegg av tekstbok, arbeidsbøker og digital elev- og lærerressurs.

Hovedmålgruppen for læremiddelet er voksne innvandrere med begrenset eller ingen skolebakgrunn.

[Gå til Hei! A1 ordliste fra Cappelen Damm](#)

## **Norsk på 1-2-3, ukrainsk begrepsliste**

Fag: Norsk og samfunnskunnskap

Norsk på 1-2-3 alfabetisk begrepsliste på ukrainsk er en del av læreverket Norsk på 1-2-3 (Fast track Norwegian Level A1–A2). Læremiddelet består av tekstbok og elev- og lærernettssted. Norsk på 1-2-3 er først og fremst for voksne med utdanning fra hjemlandet som lærer norsk og bruker derfor engelsk som støttespråk.

[Gå til Norsk på 1-2-3 begrepsliste fra Cappelen Damm](#)

## **Hei! A2 Ordliste på ukrainsk**

Fag: Norsk og samfunnskunnskap

Hei! A2 ordliste er en kontekstavhengig ordliste knyttet til læreverket Hei! A2. Læreverket består i tillegg av Tekstbok, Arbeidsbøker og digital elev- og lærerressurs. Hovedmålgruppen for læremiddelet er voksne innvandrere med begrenset eller ingen skolebakgrunn.

[Gå til A2-ordliste fra Cappelen Damm](#)

## **Hei! B1 Ordliste på ukrainsk**

Fag: Norsk og samfunnskunnskap

Hei! B1 ordliste er en kontekstavhengig ordliste knyttet til læreverket Hei! B1. Læreverket består i tillegg av Tekstbok, Arbeidsbøker og digital elev- og lærerressurs. Hovedmålgruppen for læremiddelet er voksne innvandrere med begrenset eller ingen skolebakgrunn.

[Gå til B1-ordliste fra Cappelen Damm](#)

## **Basar Ordbank på ukrainsk og russisk**

Laget for ungdom i innføringstilbud og voksne med norsk som andrespråk. Basar består av fagressurser i norsk, matematikk, naturfag og samfunnsfag.

[Logg på med Feide eller ta kontakt for tilgang til Basar fra Cappelen Damm](#)

## **I arbeidslivet - På praksisplassen Digital**

Fag: Norsk og samfunnskunnskap

På praksisplassen vil være en god støtte for deltakeren og andre som er involvert i å lage en god praksisplass. Målet er å hjelpe deltakeren til å bli en aktuell kandidat for ansettelse.

[Løs oppgaver \(uten innlogging\) for "På praksisplassen" fra Cappelen Damm](#)

## **Engelsk for begynnere A1/A2- ukrainsk og russisk**

Fag: Engelsk

Engelsk fra nybegynnernivå.

[Få tilgang til "Engelsk for begynnere" fra kunnskap.no](#)

## **Ordlister og ressurser for alle nivå**

### **Norsk start begrepsliste**

Begrepsliste til bruk for læremiddelet "Norsk start" for 8.-10. trinn

[Gå til begrepsordliste for "Norsk start" fra Cappelen Damm](#)

### **Writereader**

Grunnleggende norsk for språklige minoriteter.

[Logg på med Feide eller opprett en bruker for å bruke ukrainsk/russisk innhold i Writereader fra Info Vest forlag](#)

### **Begrebsbank på ukrainsk og russisk**

Norsk, matematikk, samfunnsfag, naturfag for 1.-10. trinn

[Gå til oversikt over undervisningsmateriell for ukrainske elever fra Cappelen Damm](#)

## **Toleio Skole på russisk og ukrainsk**

Felles begrepsforståelse via tegnspråk. Velg språk under "Profil".

[Gå til "Toleio Skole"](#)

## **Skolekassa fra NAFO**

I tillegg til disse læremidlene har NAFO utvidet Skolekassa med lenker til læringsressurser på ukrainsk. Skolekassa inneholder lenker til ressurser som er godt egnet for nyankomne og elever med norsk som andrespråk.